

har kee-aa kathaā kahaanee-aa gur meeṭ sunāa-ee-aa

iql ḡ mhl 4] (725-10)	ṭilang mehlaa 4.	Tilang, Fourth Mehl:
hir kIAw kQw khwIAw gir mliq sAwelAw]	har kee-aa kathaā kahaanee-aa gur meeṭ sunāa-ee-aa.	The Guru, my friend, has told me the stories and the sermon of the Lord.
bil hwl gir Awpxygr kaubil j welAw]1]	balihaaree gur aapnay gur ka-o bal jaa-ee-aa. 1	I am a sacrifice to my Guru; to the Guru, I am a sacrifice. 1
Awie iml ḡgrisk Awie iml ḡqlmry girḷkyipAwry] rhwau]	aa-ay mil gursikh aa-ay mil ṭoo mayray guroo kay pi-aaray. rahaa-o.	Come, join with me, O Sikh of the Guru, come and join with me. You are my Guru's Beloved. Pause
hir kygix hir Bwvdy sy girḷqy pwey]	har kay gūn har bhaavday say guroo ṭay paa-ay.	The Glorious Praises of the Lord are pleasing to the Lord; I have obtained them from the Guru.
ij n gir kw Bwixw mlhAw iqn Gim Gim j wey]2]	jin gur kaa bhaanaa mani-aa ṭin ghum ghum jaa-ay. 2	I am a sacrifice, a sacrifice to those who surrender to, and obey the Guru's Will. 2
ij n siggru ipAwrw djKAw iqn kau hauvwl]	jin satgur pi-aaraa daykhi-aa ṭin ka-o ha-o vaaree.	I am dedicated and devoted to those who gaze upon the Beloved True Guru.
ij n gir kl klql cwkrl iqn sd bil hwl]3]	jin gur kee keetee chaakree ṭin sad balihaaree. 3	I am forever a sacrifice to those who perform service for the Guru. 3
hir hir qyw nwmuhYdK mytxhw]	har har ṭayraa naam hai dukh maytanhaaraa.	Your Name, O Lord, Har, Har, is the Destroyer of sorrow.
gir syw qy pweAY girmik insqwr]4]	gur sayvaa ṭay paa-ee-ai gurmukh nistaaraa. 4	Serving the Guru, it is obtained, and as Gurmukh, one is emancipated. 4
j o hir nwmuiDAwiedy qj j n prvw]	jo har naam Dhi-aa-iday ṭay jan parvaanaa.	Those humble beings who meditate on the Lord's Name, are celebrated and acclaimed.
iqn ivthunwkuvwirAw sdw sdw kurbw]5]	ṭin vitahu naanak vaari-aa sadaa sadaa kurbaanaa. 5	Nanak is a sacrifice to them, forever and ever a devoted sacrifice. 5
sw hir qyl asqiq hlj o hir pB Bwv]	saa har ṭayree ustāt hai jo har parabh bhaavai.	O Lord, that alone is Praise to You, which is pleasing to Your Will, O Lord God.
j o girmik ipAwrw sydyiqn hir Pl u pwl]6]	jo gurmukh pi-aaraa sayvday ṭin har fal paavai. 6	Those Gurmukhs, who serve their Beloved Lord, obtain Him as their reward. 6
ij nw hir sqI iprhVI iqn j IA pB nwl y]	jinaa har saytee pirharhee ṭinaa jee-a parabh naalay.	Those who cherish love for the Lord, their souls are always with God.

Eie j ip j ip ipAww j lvdYhir nmmu smwl y]7]	o-ay jap jap pi-aaraa jeevday har naam samaalay. 7	Chanting and meditating on their Beloved, they live in, and gather in, the Lord's Name. 7
ij n gurmik ipAww sjvAw iqn kau Gim j wieAw]	jīn gurmukh pi-aaraa sayvi-aa tin ka-o ghum jaa-i-aa.	I am a sacrifice to those Gurmukhs who serve their Beloved Lord.
Eie Awip Cetyprvwr isausBuj gqu CfwieAw]8]	o-ay aap chhutay parvaar si-o sabh jagat chhadaa-i-aa. 8	They themselves are saved, along with their families, and through them, all the world is saved. 8
gūr ipAwwYhir sjvAw gurū Dhū gurū Dhū]	gur pi-aarai har sayvi-aa gur Dhan gur Dhanoo.	My Beloved Guru serves the Lord. Blessed is the Guru, Blessed is the Guru.
gūr hir murgudisAw gur pthv f ptho]9]	gur har maarag dasi-aa gur punn vad punno. 9	The Guru has shown me the Lord's Path; the Guru has done the greatest good deed. 9
j o grik gurū sydy sypth prwxl]	jo gursikh gur sayvday say punn paraanee.	Those Sikhs of the Guru, who serve the Guru, are the most blessed beings.
j n nwnku iqn kau vwrAw sdw sdw krbwxl]10]	jan naanak tin ka-o vaari-aa sadaa sadaa kurbaanee. 10	Servant Nanak is a sacrifice to them; He is forever and ever a sacrifice. 10
gurmik skI shj IAww syAwip hir BwielAw]	gurmukh sakhee sahaylee-aa say aap har bhaa-ee-aa.	The Lord Himself is pleased with the Gurmukhs, the fellowship of the companions.
hir drgh pthwielAw hir Awip gil l wielAw]11]	har dargeh painaa-ee-aa har aap gal laa-ee-aa. 11	In the Lord's Court, they are given robes of honor, and the Lord Himself hugs them close in His embrace. 11
j o gurmik nmmu iDAwiedy iqn drsnū dlj Y]	jo gurmukh naam Dhi-aa-iday tin darsan deejai.	Please bless me with the Blessed Vision of the Darshan of those Gurmukhs, who meditate on the Naam, the Name of the Lord.
hm iqn kycrx pKwl dyDwV Gōl Gōl plj Y]12]	ham tin kay charan pakhaalday Dhoorh ghol ghol peejai. 12	I wash their feet, and drink in the dust of their feet, dissolved in the wash water. 12
pwn spwrI KwqIAww miK bVIAww l wielAw]	paan supaaree khaatee-aa mukh beerhee-aa laa-ee-aa.	Those who eat betel nuts and betel leaf and apply lipstick,
hir hir kdyn cjqE j im pkiV cl wielAw]13]	har har kaday na chayti-o jam pakarh chala-ee-aa. 13	but do not contemplate the Lord, Har, Har - the Messenger of Death will seize them and take them away. 13
ij n hir nmmu hir cjqAw ihrdYair Dury] iqn j munnjV n Awvel grik gur ipAwry]14]	jīn har naamaa har chayti-aa hirdai ur Dhaaray. tin jam nayrh na aavee gursikh gur pi-aaray. 14	The Messenger of Death does not even approach those who contemplate the Name of the Lord, Har, Har, and keep Him enshrined in their hearts. The Guru's Sikhs are the Guru's Beloveds. 14
hir kw nmmu inDwru hY kael gurmik j wxY]	har kaa naam niDhaan hai ko-ee gurmukh jaanai.	The Name of the Lord is a treasure, known only to the few Gurmukhs.

nānk ij n siqgurū BjtAṁ rllg rI IAṁ mīxY]15]	naanak jin satgur <u>b</u> hayti-aa rang ralee-aa maanai. 15	O Nanak, those who meet with the True Guru, enjoy peace and pleasure. 15
siqgurū dīqṁ Aṁ KIAY qīs krypsṁ E]	satgur <u>d</u> aatāa aak <u>h</u> ee-ai t̄us karay pasaa-o.	The True Guru is called the Giver; in His Mercy, He grants His Grace.
haugir ivthūsd vīirAṁ ij in idqVṁ nṁE]16]	ha-o gur vitahu sa <u>d</u> vaari-aa jin <u>d</u> it- <u>r</u> haa naa-o. 16	I am forever a sacrifice to the Guru, who has blessed me with the Lord's Name. 16
so Dīhū grI sṁ bīs hY hir dje snṁ h]	so <u>D</u> han guroo saabaas hai har <u>d</u> ay- ay sanayhaa.	Blessed, very blessed is the Guru, who brings the Lord's message.
hau vjK vjK girI ivgisAṁ gir siqgur dṁ h]17]	ha-o vay <u>k</u> h vay <u>k</u> h guroo vigsi-aa gur satgur <u>d</u> ayhaa. 17	I gaze upon the Guru, the Guru, the True Guru embodied, and I blossom forth in bliss. 17
gir rsnṁ Aṁ m̄kubd dI hir nīm shṁ vI]	gur rasnaa amrit̄ bol <u>d</u> ee har naam suhaavee.	The Guru's tongue recites Words of Ambrosial Nectar; He is adorned with the Lord's Name.
ij n six isKṁ gurū m̄nAṁ iqṁ Bk sB j vI]18]	jin sun <u>s</u> ik <u>h</u> aa gur mani-aa t̄inaa <u>b</u> huk <u>h</u> sab <u>h</u> jaavee. 18	Those Sikhs who hear and obey the Guru - all their desires depart. 18
hir kṁ m̄rguAṁ KIAY khūikqu ibiD j vI AY]	har kaa maarag aak <u>h</u> ee-ai kaho kit̄ bi <u>D</u> h jaa-ee-ai.	Some speak of the Lord's Path; tell me, how can I walk on it?
hir hir qṁ n̄muhY hir Krcū I Y j vI AY]19]	har har t̄ayraa naam hai har <u>k</u> harach lai jaa-ee-ai. 19	O Lord, Har, Har, Your Name is my supplies; I will take it with me and set out. 19
ij n gurmiK hir Aṁ wīDAṁ sṁ sṁ vF dīxy]	jin gurmuk <u>h</u> har aaraa <u>D</u> hi-aa say saah vad <u>d</u> aanay.	Those Gurmukhs who worship and adore the Lord, are wealthy and very wise.
hau siqgur kausd vīirAṁ gir bcin sm̄xy]20]	ha-o satgur ka-o sa <u>d</u> vaari-aa gur bachan samaanay. 20	I am forever a sacrifice to the True Guru; I am absorbed in the Words of the Guru's Teachings. 20
qū Tūkurū qū s̄wihbo qṁ hY m̄rṁ m̄rṁ]	t̄oo <u>t</u> haakur t̄oo saahibo t̄oohai mayraa meeraa.	You are the Master, my Lord and Master; You are my Ruler and King.
qū BivY qṁ I b̄gl̄ qū gū I ghṁ]21]	t̄u <u>D</u> h <u>b</u> haavai t̄ayree bandagee t̄oo gunee gaheeraa. 21	If it is pleasing to Your Will, then I worship and serve You; You are the treasure of virtue. 21
Aṁ py hir iek n̄gū hY Aṁ py bhu r̄gl̄]	aapay har ik rang hai aapay baho rangee.	The Lord Himself is absolute; He is The One and Only; but He Himself is also manifested in many forms.
j o iqsū BivY n̄nkṁ s̄m̄l gl̄ c̄gl̄]22 2]	jo t̄is <u>b</u> haavai naankaa saa-ee gal changee. 22 2	Whatever pleases Him, O Nanak, that alone is good. 22 2